

# La Voz de Menorca

Numero arado 10 centimos  
Numero suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5.052

Subscripción  
En la Isla el mes. Ptas. 1450  
Resto de España. " 1875  
Extranjero. " 2100

MAHÓN, SABADO 21 FEBRERO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## INTELECTUALES Y OBREROS

### Alborea ya una nueva Internacional

(De El Imparcial)

Después de un largo mutismo, Victor Griffuelhes, ex secretario de la Confederación General del Trabajo, ha hablado en la sala de las «Sociétés Savantes» para enmendarle la plana a su colega M. Jouhaux. Sabido es que la parte extremista, y cada vez más numerosa, de la Confederación General del Trabajo acusa de conservador a su actual secretario y aspira a realizar la revolución en un plazo perentorio. Las ideas de Griffuelhes satisfacen ese anhelo. ¿Se prepara el antiguo secretario a sustituir al nuevo?

Griffuelhes ha disertado sobre los Soviets y los Sindicatos. Sus aseveraciones principales son éstas: Primera: «Socialismo y democracia son análogas que no representan nada. El Soviet, el Consejo de los productores, es el Gobierno de mañana; los Consejos de obreros son la aplicación pura de los principios sindicalistas.» Segunda: Hace quince meses pudo realizarse la revolución en Francia. Jouhaux tuvo la culpa de que se malograra. Ahora bien, el momento preciso volverá a presentarse. Para favorecerlo y apresurar la revolución es necesario no trabajar; es preciso que los productores no produzcan...

Cuando Griffuelhes o cualquier otro sindicalista hablan de los productores, ya es sabido que se refieren a los trabajadores manuales. Los demás son parásitos del trabajo.

Y he aquí que, al tiempo mismo en que Griffuelhes toma la revolución rusa como tipo ejemplar, los periódicos que relatan su conferencia publican el siguiente acuerdo de los comités del pueblo:

«Los Consejos de obreros y los Comités de los delegados de las fábricas, constituidos para asegurar el orden en los centros productivos, han causado graves perjuicios, desmoralizando a los obreros y deteriorando completamente el material de las fábricas. En vista de estas circunstancias, nos vemos obligados a suprimir los consejos de obreros.»

La revolución rusa rectifica a Griffuelhes. Es verdad que antes se ha rectificado ella misma. Todo ese grueso volumen de 600 páginas en que M. Raül Labry acumula la legislación comunista de que se tiene noticia fuera de Rusia, es una serie de rectificaciones. De los principios bolcheviques que infermaron la Constitución y los decretos originarios de los Soviets, apenas quedan ya nada. Se suprime el límite mínimo en las horas de trabajo; se introduce el desajuste; se prohíben las huelgas y se fusila a los huelguistas; se reconoce la propiedad privada en las tierras; vuelve a ejercerse el comercio libre; se restablece la pena de muerte y se instaura en el Ejército una disciplina más severa que la del zarismo. La diferencia que existe entre la teoría marxista y la práctica de la vida humana, entre lo que proclamaban los Griffuelhes sindicalistas y lo que vanamente quisieron realizar los dictadores del pueblo eslavo, se observa en ese mismo libro y clama en los documentos de los propios comisarios cuando tienen que corregir o anular anteriores decretos.

Una de sus principales preocupaciones la inspira la producción industrial. Los Comités de obreros asumieron la dirección y gerencia de las fábricas después de expulsar a los patronos y al elemento técnico. Sus primeros acuerdos fueron disminuir las horas de trabajo y elevar los salarios. Consecuentemente, los primeros resultados fueron disminuir los productos elaborados y aumentar el precio de coste. Aun así, la diferencia era tan considerable entre lo que rendía el producto y lo que costaba la producción, que el departamento de Economía tuvo que afrontar centenares de millones para cubrir el déficit de los establecimientos industriales. Los comisarios se alarmaron. Si se dejaba al arbitrio de los obreros el dirigir las fábricas, la ruina era cierta. Y entonces se pidió el concurso de los técnicos. Se les había arrojado de los establecimientos; se les había perseguido por parásitos y fusilado, como a los demás intelectuales, considerados enemigos del nuevo régimen, y después se les llamaba para readaptar lo que habían destruido los trabajadores. Luego ellos también eran agentes

de la producción, y tal vez agentes más eficaces.

Ahora se suprimen los Consejos de obreros, que, según Griffuelhes, «son la aplicación pura de los principios sindicalistas». ¿Y quién asumirá las funciones directoriales que ellos ejercían? ¿Los antiguos patronos? Es probable que no pero es seguro que en los nuevos organismos desempeñarán papel preponderante los técnicos y los sabios, es decir, los intelectuales, excluidos de la Internacional obrera, y que, frente a una y otra, pretenden ser los verdaderos creadores y los principales factores de la producción. Numerosos indicios advierten que la Internacional de las profesiones liberales alborea ya.

M. CIOSAS APARICIO.

## Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias  
606 y 914

Electricidad médica.  
Análisis microscópicos.  
Consulta diaria de 3 a 8 de la tarde  
(Los domingos gratis a los pobres)  
GRACIA, 66.

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del día 15 de  
Febrero de 1920

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los señores Pons Zabala, Gomila Palliser, Pons Cardona, Panedas, Olives Sintés, Orfila, Olives Verger, Sintés, Pons Tuduri, Gomila Carreras, Pons Sintés.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de gastos de Beneficencia de Enero último.

Elevar a 25 pesetas semestrales, a partir del 1.º de Abril de este año, el alquiler de un patio boyera de don Eduardo Cabré Mora.

Conceder las siguientes licencias:

A don Miguel Florit Mascaró para derribar tres hileras de sillares las fachadas posteriores de la casa número 1 de la calle de San Sebastián.

A doña Juana Sintés Pons y doña Juana Mercadal Mercadal para instalar un kiosco en los puestos números 31 y 32 del Mercado del Carmen.

Ratificar el acuerdo que el 10 de este mes tomó el Ayuntamiento al autorizar al señor Mir para que de su cuenta pueda poner en condiciones la rampa de la Marina, en la parte que le convenga utilizar para facilitar el trasporte de materiales al pie de la casa número 6.

Quedar enterado:

1.º De los análisis verificados por el Laboratorio Municipal durante el mes de Enero.

2.º Del telegrama del señor Teltavill, participando se embarcarán 45 toneladas trigo para el señor Bosch.

3.º De la visita practicada al punto de la Colársaga donde se destruyen los estiércoles y residuos procedentes de enfermos atacados de viruela, resultando que las operaciones se efectúan bien y con toda esmerpulosidad.

4.º De haber producido 5.105 pesetas 60 céntimos la función de Beneficencia celebrada en el Teatro Prin-

# Orionon

Sábado día 21 de Febrero de 1920.—A las nueve de la noche

EXITO de la segunda jornada de la interesantísima serie en nueve jornadas

## EL REY DEL CIRCO

por el formidable atleta, ídolo de los públicos,

EDDIE POLO

Domingo día 22, sesiones a las cinco y media y a las ocho y cuarto con el mismo programa que antecede.

El día 5 de Enero, los donativos y Tómbola.

### A INFORME

De la Comisión de Consumos.  
Estado de ingresos y gastos de este impuesto de Enero último.

De la Junta de Cementerios, instancia de don Miguel Hernández Marcos solicitando adquirir el solar letra F del nuevo ensanche del Cementerio Católico.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento: Instancia de don José Benejam Sintés, para que se le señale un puesto para la venta de carne de certero a precio más bajo que la de cordero.

Instancia de don Lorenzo Carreras Rindavets, solicitando permiso para construir una cochera en el solar que posee en la plaza de San Clemente.

Moción del señor Gomila Carreras para que se construyan de cemento con granito las aceras de la plaza de la Constitución.

A estudio de la Comisión de Gobernación, armarios construidos para la primera escuela de niños.

A estudio de la Comisión de Beneficencia:

Moción del señor Gomila Palliser para que se adicione una pantalla al aparato de radiografía.

Moción del señor Gomila Palliser para que se traslade a otro local el Laboratorio de análisis a fin de desahogar todo el departamento aislado del Hospital e enfermedades contagiosas.

Moción del señor Olives Sintés para que se dé aplicación a las 1.500 pesetas de don Miguel Cavalier Prejus y 871 pesetas 60 céntimos de don Gaspar Cardona Pons, donadas a la Beneficencia para acoger a dichos señores.

### Estación de Agricultura General

El señor Gomila Palliser es interesado para que se presente el informe relacionado con la creación de este Centro.

Y se levantó la sesión.

### Unión Comercial e Industrial de Menorca

Se convoca Junta general ordinaria para el domingo 22 del corriente a las diez y media de la mañana, en el local social, para tratar de los siguientes asuntos:

1.º Aprobación de cuentas hasta 31 Diciembre

2.º Elegir las tres vocales y el Contador que han cesado en sus cargos, por sorteo, según previene el Reglamento en el artículo 11; y

3.º Discutir y resolver cualquier proposición que presentare uno o más socios.

Mahón 18 Febrero de 1920.—Por acuerdo de la Junta Directiva.—El Presidente, Domingo Estrada. h21

## DEL TEATRO CATALAN

### La tournée Guimerá

#### Grandes proyectos

En cuanto terminen las representaciones en el Teatro Novedades, de Barcelona, que tanta brillantez han conseguido gracias al éxito ruidoso del estreno de «L'ánima és meua», de don Angel Guimerá, emprenderá la compañía dramática, acompañada del mismo señor Guimerá, su proyectada excursión artística.

Visitarán las poblaciones de San Feliu de Guixols, Gerona, Olot, Figueras, Peribou y Perpignan.

Luego irán a la provincia de Tarragona y de allí a Valencia, donde se darán una tanda de representaciones de las obras maestras del teatro catalán.

Después de visitar algunas otras poblaciones de la región valenciana, embarcarán hacia Palma de Mallorca, regresando después a Barcelona.

Ya en pleno verano, la compañía se dirigirá a Bilbao, donde se darán diez representaciones; y luego otras diez en San Sebastián.

Parece que el señor Guimerá vacilaba en aceptar estos compromisos, pero las empresas de aquellas poblaciones de habla castellana, que son las que han propuesto el negocio, dicen que habiendo trabajado allí compañías italianas y francesas, mejor creen que puede tener éxito y despertar simpatías una compañía catalana.

Actualmente se busca un teatro en Santander, para que la misma compañía dé allí algunas representaciones.

La tournée acabará a principios de septiembre y la compañía volverá a Barcelona, teniendo el propósito decidido de hacer la temporada de invierno en uno de sus teatros. Se realizan gestiones encaminadas en este sentido y se han celebrado entrevistas con empresarios barceloneses.

No se puede pensar en el Teatro de Novedades porque tiene compromisos adquiridos para aquellas fechas.

Tampoco en el Remea, donde, como es tradicional, continuará haciéndose teatro catalán.

Uno de los teatros que parecen más indicados para la realización de estos proyectos es Eldorado, donde ya hubo compañía catalana, antes de explotarlo la Empresa Bohemia, y donde se hizo la temporada del Sindicato de Autores catalanes.

Las gestiones se han dirigido por este camino, y por ahora parece que pueden tener un resultado satisfactorio.

## Banca Arnús

Sucesora de Evaristo Arnús

Fundada en 1846

Sociedad Anónima. — Capital: 10 000 000 de pesetas

PASAJE DEL RELOJ. — BARCELONA

## Emisión de 8.000 obligaciones 6 por 100

libre de impuestos presentes y futuros, de la Sociedad Anónima

Altos Hornos de Andalucía

con la garantía solidaria de la Sociedad Anónima

Acieries & Forges de Firminy

Estas Obligaciones son de 500 pesetas nominales cada una, al interés de 6 por 100 anual, libre de impuestos presentes y futuros, pagaderos por cupones trimestrales vencimiento 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y 1.º de Noviembre. Amortización en 10 años, a partir de 1924.

Tipo de Emisión: 97'50 o sean pesetas 487'50 por obligación, a pagar en el acto de suscribirse.

La suscripción se celebrará en las oficinas de la BANCA ARNUS, el lunes 23 del corriente, sirviéndose los pedidos en el orden que se reciban mientras lo consienta el número de títulos disponible.

Queda encargado de recibir las suscripciones en esta isla el

BANCO DE MENORCA

quien podrán dirigirse los pedidos hasta el día 22 del corriente Febrero 1920.

# Ayuntamiento de Mahón

## BENEFICENCIA

PRODUCTO obtenido de la función celebrada en la noche del día 5 de Enero de 1920 en el Teatro Principal de esta ciudad a favor de los Establecimientos Municipales.

	PESETAS
Producto del palco del Ayuntamiento	80'00
Id. del Excelentísimo Señor General Gobernador Militar	50'00
Por 17 palcos de primer piso a 20'00 pesetas	340'00
Por 13 palcos de platea a 17'50 id.	227'50
Por 19 palcos de segundo piso a 10'00 id.	190'00
Por 11 palcos de tercer piso a 5'00 id.	55'00
Por 225 butacas a 2'00 id.	446'00
Por 532 entradas a 1'00 id.	532'00
Por 162 medias entradas a 0'60 id.	97'20
Por 7 sillas a 1'50 id.	10'50
<b>Total</b>	<b>2.078'20</b>

## DONATIVOS

De la Cámara Agrícola	10'00
De don Francisco Terrés Coll	5'00
De don Andrés Corantí	5'00
Del Jefe de la Guardia Municipal	30'35
<b>Total</b>	<b>50'35</b>

## TOMBOLA

Ingresos: Por 12 305 billetes vendidos a 0'10 id. 1.230'30

## GASTOS

A la Tipografía Mahonesa	67'50
A don Francisco Buenaventura	169'50
A don Juan Escudero	18'25
<b>Total líquido</b>	<b>255'25</b>
<b>Total</b>	<b>975'05</b>

Mahón a 13 de Febrero de 1920.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.  
Lo que se anuncia para conocimiento del público.

Mahón a 18 de Febrero de 1920.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Para la temporada de invierno, la compañía contará con las tan celebradas obras de Guimerá y con algunos estrenos del mismo autor, y también con el concurso de otros dramaturgos eminentes.

Entre estos pueden consignarse los nombres de Santiago Rusiñol y de Ignacio Iglesias, quienes, conocedores del proyecto, lo han recibido con viva simpatía y han prometido su concurso más entusiasta.

Todo lo cual hace prever que el año que viene funcionarán en Barcelona dos magníficas compañías de declamación catalana.

## Recaudación de contribuciones

Con objeto de evitar aglomeraciones y dar facilidades a los contribuyentes, el último plazo de voluntario de cobranza de las contribuciones del presente trimestre, empezará el día 23 en vez del 25, y terminará el 29, último de este mes.

Motivado por el cambio de presupuesto de años naturales a años económicos, los contribuyentes por cuotas anuales y semestrales tendrán que satisfacer la parte correspondiente a un trimestre.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón 20 de Febrero de 1920.—El Recaudador auxiliar, B. Caules.

## MOTORES ELÉCTRICOS

Referencias:

MIGUEL J. TALTAVULL

San Fernando, 21.—Mahón.

Tres solares y dos almacenes

En el Andén de Levante, números 39, 40, 41, 42 y 64, se venden dando facilidades para el pago.

Informes, Reeter, 8.

## SUBASTA

El jueves 26 del corriente, a las once de la mañana, se venderá en licitación privada, en el despacho del procurador don Guillermo Gofialos, Angel 14, la casa número 10 de la calle de Hannover de esta ciudad (frente a la Plaza Vieja), bajo el tipo de catorce mil pesetas.

El pliego de condiciones para la subasta obra en poder de dicho procurador.

Mahón 18 de Febrero de 1920.

## GRAN OFERTA

Caballero respetable, de 70 años de edad, desea una persona de confianza y de honradez intachable, para hacerle entrega de la suma de 2,000 duros con la condición de que quien se comprometa a ser depositario de dicha cantidad, ha de hacer entrega de 25 duros mensuales durante el tiempo en que viva el dueño de dicha suma.

Informes: Calle Menor número 50. Antonio Mascaró.—Alayor. 5

## Rafael Pons Bennasar

CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex interno del Hospital Clínico

Vacunación todos los días de 6 a 8.

Mahón. Calle Dayá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde de 7 a 8 y noche.

## Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

## PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas e par.

Calzado para caballero, desde 6 pesetas e par.

Calzado de Reglamente para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones "ACCION".

## Comandancia de Artillería de Menorca

Debiendo proceder esta Comandancia a la adquisición de los artículos necesarios para las fuerzas de la misma durante el próximo mes de Marzo se hace saber por el presente, a fin de que los señores que deseen presentar proposiciones puedan hacerlo hasta el día 24 del corriente y hora diez de su mañana en estas oficinas calle San Jorge número 8 teniendo en cuenta lo siguiente: los gastos de acarreo de esta plaza y derechos de consumos a cargo del Cuerpo. La entrega de los géneros tendrá lugar el día 1.º de mes e por mitades en dicha fecha y 15 del mismo y serán admitidos definitivamente en el cuerpo una vez reconocidos en el depósito establecido en la Posición militar de San Felipe. Caso de no cumplir algún requisito de los expuestos todo el pedido se considerará nulo; los pagos se efectuarán a

## Notable caso de fecundidad

### Un parto triple

Badajoz.—En la calle de la Feria se ha dado un notable caso de fecundidad.

Una mujer llamada Antonia Lolato de veinte y seis años de edad, casada hace seis años con Timoteo Redriguez, jornalero, ha dado a luz dos niños y una niña, en perfecto estado de salud y conservación.

Tante la madre como los recién nacidos se encuentran perfectamente.

La misma mujer, ha tenido ya dos partos dobles y uno sencillo haciendo un total de ocho hijos en seis años. El Ayuntamiento y personas pudientes, han secerido al matrimonio.

APRENDIZ.—Se necesita uno en el Establecimiento Cafés Debray. 5

## Teatro Principal de Mahón

Tres únicas funciones por la compañía Hernández, Moreno, Soria

Sábado noche

LOS GUAPOS :: EL SEÑOR JOAQUIN :: EL MÉTODO GORRITZ

Domingo tarde

LA MUJER MODERNA (3 actos) :: UN CUARTO DE HORA EN MAHON

Domingo noche

Beneficio del coro de señoritas

La opereta en tres actos LA DÚQLSA DEL TABARIN. Las obras serán puestas en escena a piano solo, por ser tres funciones que las hace la compañía por esperar el vapor del lunes.

Las funciones del sábado y domingo tarde a precios económicos.

## TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 21 de Febrero de 1920

Reaparición de nuestro PROGRAMA IDEAL

Vermouth supremo a las seis

Noche a las nueve

ESTRENO de la primera jornada de la grandiosa serie de alto interés dramático dividida en dos jornadas

## FELIPA

Interpretación de la notable actriz americana

ANITA STEWART

Edición de la afamada marca VITAGRAPH (Cordón Azul). A petición de numerosas favorecedoras se proyectará por última vez la chistosisima cinta cómica en dos partes de risa continua

## EL YERRO DE SU COSTILLA

Domingo: Dos sesiones a las mismas horas con el mismo colesal programa.

Note: La Empresa advierte al público que aun cuando no llegase el vapor, se proyectarán las cintas anunciadas, pues obran ya en su poder.

Pronto: El popularísimo y sin par CONDE HUGO (Francis Ford) en la sensacional serie en 15 episodios

## EL ENIGMA DEL SILENCIO

finde de Marzo y el importe de este anuncio será satisfecho a prorroto entre los adjudicatarios.

## ARTICULOS

800	Kgs.	Arroz
900	»	Azúcar
2500	»	Judías
4000	»	Patatas
150	»	Café tostado
400	»	Pastas sopa
50	»	Pimentón
500	»	Sal molida
400	Ltros.	Acete
100	»	Vinagre

Mahón 18 Febrero 1920.—El Comandante Mayor, Carlos de Corral.

## ¿Dónde están mis hijos?

En poder ya de la Empresa del Cine España este film sensacional se estrenará hoy a las nueve. No depende por lo tanto esta primera proyección de la llegada del vapor.

En las informaciones que hemos publicado y en los anuncios del Cine España, incluso el de hoy, cuentan buen número de datos y de referencias bien concretas que demuestran la importancia del cine drama «¿Dónde están mis hijos?» tan ensalzado por la prensa y en especial por las revistas cinematográficas.

El trágico e impresionante argumento culmina cuando el protagonista que deliraba por tener hijos se entera de los motivos criminales que le privaron de descendencia.

El film es profundamente meral y entraña una severa lección.

## LA HERNIA

hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el excelso método del especialista herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

DESPACHOS: Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramón (hijo). Central: Carmen, 58, primero, Barcelona, a cargo de Ramón (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avalorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 80 por 100 de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

## Noticias marítimas

### El tiempo

Ayer cayó persistente lluvia que benefició nuestros campos.

Al mediodía el viento SE. voló al SO. soplando con bastante fuerza.

Hoy amaneció el día nublado y a intervalos luce el sol.

### Vapores correos

A causa del fuerte temporal desencadenado estos días continúa detenido en Barcelona, el vapor «Mahón».

Por la información telegráfica verán los lectores la fuerza y magnitud de los temporales en toda España y particularmente en Barcelona.

La Delegación de La Transmediterránea recibió ayer el cablegrama siguiente:

«Depositado en Barcelona el día 20 a las 11 horas y 45 minutos.

Persistiendo duro temporal «Mahón» continúa detenido avisaremos salida.—Amengual.»

Esta vez está, como se ve, justificada la detención del vapor, pero en cambio resalta más y más cuanto disparatado es servir dos líneas, la directa y la de escalas, con un solo vapor. Conventrándose esto a la casa naviera, beneficia sus intereses, pero es a expensas de los generales y con gran perjuicio del pueblo, privado a cada momento de algún servicio semanal, con la supresión frecuente de la línea directa.

Y sin embargo nadie protesta.

—Listo de la reparación hoy debe salir de Palma para Ciudadela el vapor de este nombre.

### Efectos del temporal

Nos dicen que uno de estos días la gruesa marejada del S. E. alcanzó la

## ASAMBLEA de fabricantes de calzado

Mañana, a las tres de la tarde, se constituirán en Asamblea en Alayor los fabricantes de calzado que se dedican a esta industria en Menorca. Como puede suponerse, se tratará del conflicto pendiente en aquel ramode de que se dictó la desdichada real orden de 20 de Agosto.

La simple enunciación del objeto de la Asamblea revela la importancia grandísima que revestirá el acto.

Agradecemos y estimamos la invitación que para asistir a dicha reunión nos ha dirigido en cortés B. L. M. el digno Presidente de la Asociación de Fabricantes de Calzado nuestro estimado amigo don Miguel Frech Monjo.

\*\*

Como adición esencial e importantísima a la noticia que precede, copiamos el cablegrama siguiente recibido por un estimado amigo nuestro y que contiene una adhesión valiosísima. Dice así el despacho:

«Para Mahón, de Madrid.

Depositado el 20 a las 20.

Enteado fabricantes calzado celebrarán Asamblea próximo domingo para acordar medios defensa legítima industria, ruegole haga constar ofrezcoles mi personal concurso para obtener solución justa.—Lerroux.»

La Asamblea apreciará seguramente la valía de este ofrecimiento.

causa persistentes sufrimientos y tristezas; motiva la vejez y aun la muerte prematura.

Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las

Cala de Alcaufar destrozando algunas casetas de recreo que están instaladas en aquel sitio. No hubo desgracias personales.

El efecto que producía el oleaje en la cala era imponente, no recordaban muchos haber visto semejante temporal que azotase con tanta fuerza aquel paraje.

## DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel, 16

## Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el dividendo del Banco Hispano Colonial.

## APRENDICES Y OPERARIOS

Se necesitan en la fábrica de pastas para sopa «La Palma», de Antonio Riudavets, calle de Hannover, número 13, Mahón. 21282527

## COTIZACIONES

Bosa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

Del 20 Febrero 1920

Interior serie A.	76'00
Id. B.	76'00
Id. C.	75'80
Exterior serie A.	85'50
Amortizable 5 p. % A.	96'85
Id. B.	96'50
Inferior fin de mes.	80'00
Nortes	87'85
Alicantes	75'60
Andaluces	88'00
Orenses	19'40
Frances	45'25
Libras	19'90
Liras	53'70
Dollares	80'60
Marcos	6'60
Nortes Prioridad	87'50
Cáceres Variable	54'90



Sábado día 21 de Febrero de 1920

Sesión vermoult con sexteto a las 5 y media.—Otra sesión a las 9

No habiendo llegado el vapor se sustituye la película LA HONRADEZ DEL PECADO por la no menos famosa del Programa AJURIA

## EL COLLAR DE PERLAS

Se estrenará además una preciosa REVISTA GAUMONT.

Domíngo, a las mismas horas, si llega el vapor

ESTRENO de la colosal película del programa italiano

## LA HONRADEZ DEL PECADO

por la preciosa y genial artista

MARIA JACOBINI

en caso contrario el mismo programa de hoy.

Muy en breve. «EL GENIO ALEGRE» por la sin par Bertini.—«NORIS» por la simpática MENICHELLI.—«LA POBRE RICA» por la genial MARY PICFORD y a serie en tres jornadas «EL MÉDICO DE LAS LOCAS».

### CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

#### Una electrocución

Pasó por el terrible trance de ser electrocutado un pobre ordnanza o asistente afiliado al Regimiento Infantería de Mahón número 63.

He aquí las noticias que sobre el particular nos hemos procurado y que publicamos con reservas y salvedades a causa de la rapidez de las indagaciones inspiradas por el deseo de satisfacer cuanto antes la natural curiosidad de los lectores.

Por causas relacionadas sin duda con el temporal de lluvias torrenciales y de viento huracanado que nos azotó ayer casi todo el día rompióse un alambre (a cien volts según nos dicen) conductor del fluido de «La Eléctrica Mahonesa» y tendido desde la calle de Isabel II hacia la de San Antonio, que como es sabido afluye a la vía primeramente nombrada. Quedó colgando un extremo del conductor.

A las ocho y media de la noche próximamente pasó por allí el soldado Mateo Porrell Grau a quien hemos aludido y quiso la fatalidad que se enredara con el alambre, cayera y no pudiese sustraerse a la corriente. Que luchó y forcejeó con tal intento le indican las heridas que en las manos se produjo.

El teniente señor Morales y el suboficial señor Pons, ambos de artillería, juntamente con algunos vecinos del lugar de la desgracia, auxiliaron al infeliz y le trasladaron con vida a las oficinas de Sanidad Marítima donde fué asistido solícitamente.

\*\*

Llegó en aquellos momentos el jefe de la Guardia Municipal don Juan Pons Moll y empezó a dictar las disposiciones convenientes para evitar que se repitiera en aquel sitio un caso semejante al que relatamos.

Presentóse también el señor Gerente de «La Eléctrica Mahonesa» don Francisco F. Andreu, que inmediatamente se puso al habla con el aludido jefe de los municipales quedando ambos de completo acuerdo respecto a las medidas previsoras que habían de adoptarse.

Fué la más esencial el paro de ambas fábricas eléctricas interina se procedía a las reparaciones y empalmes convenientes. Muy oportuna precaución, pues dada la oscuridad de la noche, la circulación de las corrientes mientras se realizaban aquellas faenas implicaba un gran peligro.

Don José Andreu, médico titular de este municipio, reconoció al desgraciado Porrell, pero los esfuerzos y la solícitud de cuantos le auxiliaron resultaron por desgracia infructuosos, pues aquel pobre soldado falleció. Descansen en paz y que conste ante su familia y ante su regimiento la ex-

presión de nuestra condolencia muy sentida.

\*\*

El Juez de Instrucción interino don Antonio Vidal practicó las diligencias de rigor con asistencia del médico forense señor Blanch y del personal auxiliar del Juzgado.

Acudieron al sitio del suceso los señores Alcalde don Pedro Pons Sitges, teniente de la guardia civil don Francisco Cardona, don Leonarde Gomila, dueño del café «La Morada» y el señor Taltavull, de la Cruz Roja.

#### Mutualismo

La Sociedad de Socorros Mutuos «La Mutualidad Mahonesa» ha satisfecho en el término de doce días la cantidad de seiscientos pesas a dos viudas de otros tantos socios de dicha entidad que han fallecido dentro de aquel plazo.

El pago se ha efectuado antes de las veinte y cuatro horas siguientes a la defunción.

Creemos conveniente llamar la atención acerca de este dato que por sí solo es muy elocuente.

#### Baile de máscaras

Se tienen muy buenas impresiones respecto al baile de Pifata que tendrá lugar mañana en el Trianon después de la segunda sesión de cine.

Sabemos ya que asistirán buen número de máscaras vestidas con sumo gusto.

Habrán agradables sorpresas y será una fiesta que recordará las que en el Carnaval se han dado en aquel salón y que han resultado las más concurridas de todas.

El baile será de sociedad y correrá a cargo del «Casino de Obreros de Unión Republicana».

#### Un libro muy interesante

Hemos sido obsequiados con atención B. L. M. que nos dirige el ilustrado

médico militar, doctor don Juan Romeu Cuallado, acompañado el cortés documento de un ejemplar de la obra de que es autor el citado facultativo, titulada «Terapéutica Quirúrgica en la Clínica Militar del Hospital Cívico-Militar de Alcoy, durante el trienio 1915 a 1915».

Al estimar y agradecer el obsequio, podemos asegurar, aunque legos en la materia, basados en informes fidedignos, que se trata de una obra realmente instructiva, pródiga en enseñanzas y reveladora de saber y de experiencia.

Forma un tomo de 204 páginas con elegantes cubiertas y esmerada impresión en papel superior, con fotografías ilustrativas intercaladas en el texto, refrendado todo por el prestigioso nombre del autor que lo es también de varias monografías clínicas que le valieron justa reputación.

Puede adquirirse tan recomendable libro en las librerías de don Luis Aparicio, plaza del Colegio del Patriarca 5 y de la viuda de don Ramón Ortega, bajada de San Francisco 11; Valencia.

### ¡Leed! ¡Leed!

#### EL ANUNCIO DEL CINE CONSEY

Presentación de la gentil Anita Stewart. Emocionantes luchas de espías y contraespías. Sensacionales episodios de la guerra europea tomados del natural.

#### Concierto público

Programa de las piezas que ejecutará la música del Regimiento de Infantería Mahón número 63 mañana

domingo de 12'30 a 13'30 en el pascual de Isabel II:

Pasodoble «Flor de Lis» —M. San Miguel.

«Las Golondrinas». Pantomima. —Usandizaga.

Castellana «¿Cómo fué?». Canción.—R. mero.

Pasodoble Jota «El Hombre Alegre». — R. de San José.

#### CALZADO ELEGANTE

Precios económicos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

#### «El Rey del Circo»

En el Trianon se estrenó el jueves último la segunda jornada de la grandiosa serie «El Rey del Circo» que resulta de lo más extraordinario que se ha dado hasta hoy en el cine.

Eddie Polo, ese atleta que impresionó de modo indescriptible los pú-

blicos con sus hazañas portentosas realiza en este segundo episodio tantas diabluras que tiene al espectador constantemente con el alma en un hilo.

Las luchas entre Polo y sus enemigos adquieren gran intensidad y se suceden las escenas truculentas y a cada momento pueden apreciarse notables ejercicios de boxeo.

En la sesión de esta noche y en las de mañana, domingo, tarde y noche, se proyectará este segundo episodio, debiendo apresurarse quienes deseen admirarlo, porque si se plantea en España la anunciada huelga de espectáculos ya no habrá nueva ocasión de proyectarlo.

#### GAP y PEUS

Sombrerería y zapatería

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

## El misterio de la Doble Cruz

## ANDERWOOD

La primera máquina de escribir del mundo

150 máquinas funcionan en Menorca

J. Sirerol Vallés — Cardona y Orfila, 9

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

### Crónica Nacional

Barcelona 20 a las 20.15.

#### FURIOSOS TEMPORALES

##### Política revuelta

##### La tormenta en Barcelona

Barcelona.—El temporal desatado hace días adquirió últimamente proporciones aterradoras.

Se registran grandes destrozos. Las líneas férreas están interrumpidas. Los ríos han desbordado. En la plaza Real el huracán arrancó de cuajo una palmera.

En las barriadas de Pekín y de Somerosto han resultado heridos varios vecinos y han quedado a la intemperie algunas familias.

Es imponente el espectáculo del mar agitado por el vendaval.

La parte baja de la Barceloneta está inundada.

##### En distintas regiones

Gerona.—Se han producido inundaciones.

Madrid.—A causa de averías debi-

das a los temporales la población está a oscuras.

Por falta de fluido eléctrico no se han publicado *El Debate* y *El Correo Español*.

Cádiz.—El huracán lo ha barrido todo.

Castellón.—La ciudad está a oscuras; no se publican periódicos; el temporal ha derribado los postes telegráficos.

Alicante.—Una chispa eléctrica alcanzó una barca pesquera y mató a los tripulantes.

En Toledo y en otros puntos las campiñas están inundadas.

##### El día en Barcelona

Barcelona.—El gobernador civil se fíor Maestre prepara un viaje a Madrid.

A causa del temporal el Capitán General señor Weyler ha suspendido las visitas a los cuarteles.

Es falso que dicha autoridad militar regrese a Madrid.

El Gobernador civil ha prohibido que se publiquen noticias relativas a petardos.

##### La situación política

Madrid.—La situación del Gobierno es comprometidísima.

En una reunión trató de los medios de que las cortes aprueben las tarifas ferroviarias, pero no se pudo sacar nada en limpio.

Los ministros continúan desacordes respecto al particular.

Muchos creen inevitable la crisis total.

##### Los ferroviarios

Madrid.—Se ha reunido el Consejo de la Federación Nacional de Ferroviarios.

Se rechazó la ley de aumento de tarifas que el Gobierno pretende imponer en atención a que los aumentos sólo favorecen a las compañías.

Otros ferroviarios anuncian la huelga general.

##### Desorientación

Madrid.—La situación política es difeíl.

La prensa refleja pesimismo y una desorientación general.

Madrid 19 a las 12.15

### Información mundial

#### La ola bolchevique

Londres.—El octavo regimiento bolchevista se ha sublevado.

Las operaciones bolchevistas que se desarrollan al norte de Rusia vuelven a inquietar a la opinión.

Los bolchevistas desalojan de sus posiciones a las fuerzas rusas enemigas.

Uno de estos regimientos rusos antibolchevistas se amotinó.

Los insubordinados mataron al jefe y a la oficialidad del regimiento.

Quinientos revoltosos se pasaron a las filas bolcheviquis.

El Gobierno provisional antibolchevique ha dimitido y entregado los poderes al general Wilner.

Se acaba de recibir la noticia de que los bolcheviquis han tomado la plaza de Arkangel.

#### Política internacional

Londres.—El gobierno accede a que se levante un empréstito francés en Londres.

El capital que se reuna se invertirá en cámaras que se harán en Inglaterra.

En la cámara de los comunes el Ministro de la Guerra declaró que en las negociaciones de los aliados se guiadas en Londres se advirtió una filtración en las importaciones.

Berlín.—El director del ministerio de estado, señor Cwegas, sustituirá en París al señor Lersuer como delegado de Alemania.

Madrid 20 a las 12'30.

Londres.—*The Times* califica las crisis políticas españolas de esfuerzos de un pueblo joven para alcanzar la madurez política y confía en que en España seguirá la era de prosperidad bajo un régimen con garantías.

Berlín.—La prensa pide el aplazamiento de la cláusula del tratado de paz sobre reducción de efectivos militares a fin de hacer frente al movimiento espartaquista.

Madrid 21 a la 1.

París.—El señor Poincaré ha sido nombrado representante de Francia en la Comisión de Reparaciones y sustituirá al señor Fou.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

\*\*\*\*\*  
 Teléfono 15 CINE ESPAÑA Salón de Moda  
 \*\*\*\*\*

Hoy sábado a las 9; mañana a las 5 y media y a las 8 y media

PROYECCION SELECTA GRANDIOSO ESTRENO

La colosal e impresionante cinta americana

## ¿Dónde están mis hijos?

En este soberbio film se aborda un asunto trascendental para la sociedad y que preocupa profundamente a los pensadores y a los políticos de las grandes naciones.

Pase por este drama la sombra gigantesca de Ibsen el genial filósofo noruego, llega hasta el público, le hace sentir y reflexionar. Algunas escenas de un verismo admirable fustigan como latigazos. El fondo profundamente moral de esta cinta la recomienda para ser admirada por todos los públicos, ya que para todos tiene consejos y enseñanzas.

Se proyectarán además escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE.

Muy pronto. Primera presentación de la hermosísima, muy joven y ya gran actriz americana MIS MOLLIE KING protagonista e intérprete genial junto con el gran actor LEON BARI en la selecta y muy interesante novela cinematográfica en nueve episodios.

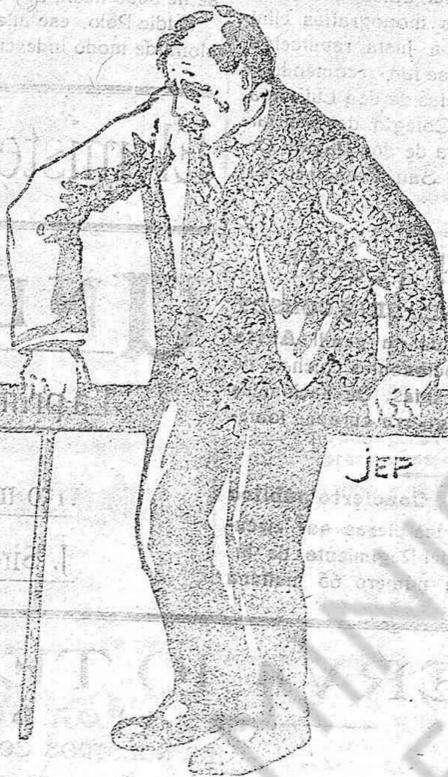
## El misterio de la Doble Cruz

# ¡ Reumáticos... ojo !

... el reumatismo articular agudo y crónico es, muy á menudo una de las manifestaciones características del artrismo y consecuencia de una nutrición lenta; precisa pues no descuidar esta afección y seguir un tratamiento enérgico y reparador. El remedio más eficaz y seguro en los reumáticos consiste, además de seguir una rigurosa higiene, en beber continuamente el agua mineralizada con los

## Lithinés del Dr Gustin

que estimulan los actos nutritivos, eliminan los residuos, disuelven el ácido úrico, causa de todos estos males y restablecen rápidamente la circulación de la sangre en el organismo. Esta agua se prepara instantáneamente, basta con hacer disolver en un litro de agua un paquete de Lithinés del Doctor Gustin para obtener un agua mineral del ciosa al estado naciente, refrescante en alto grado, gasosa, y tan eficaz como las aguas mineras; tomadas en la misma fuente y superior á todas las aguas minerales que se venden embotelladas.



Con una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral. Precio 1'20 Ptas.



### Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES ROJO, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producidos dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los Confites Costanzi, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados Confites e Inyección Costanzi.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el Antisifilítico Rojo Costanzi, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aniditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de Rojo, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del Elixir Nutro-Musoulina Costanzi, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artrismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos evidentes medicamentos, por un llamado Profesor que dice tener Casa-Clinicas, en Roma que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas  
MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:  
 En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.  
 En cuenta corriente a quince días lista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.  
 En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual  
 » » » tres meses 3 % anual  
 » » » seis meses 3 1/2 % anual  
 » » » doce meses 4 1/2 % anual.  
 CRÉDITOS AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2 % anual.  
 Abre cuentas corrientes en francos, libras, tiras y dólares, abonando intereses a imponentes — 3 %

## PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar  
 Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.  
 Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Liabrés y C.ª. San Fernando, 34.

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios en plaza Arravaleta número 2.  
 ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets  
 PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, P.ª y Margall, 50.—Mahón  
 DINTURAS, esmaltes, barnices.—Hijo de Pons Murillo P.ª y Margall, 50.—Mahón  
 CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Cañamen, 15 y Norte 1, Mahón

## LA NOVELA LITERARIA

Director: V. Blasco Ibáñez.  
 J. H. Rosny (Mayor).  
 DE LA ACADEMIA GONCOURT

## LA INDOMADA

Prólogo de V. Blasco Ibáñez.  
 Traducción de Carmen de Burgos (Colombiana)  
 Una de las mejores novelas pasionales. La protagonista, joven intelectual, vacila entre su altivez de mujer de ciencia, su deseo de mantenerse independiente y sus instintos femeniles que le impulsan al amor.  
 Precio: 5 pesetas. Véndase en la Tipografía Mahonesa.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

**En cuarta plana**  
 Ancho de una columna  
 Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
 Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »  
 Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »  
 Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.  
 Ancho de dos columnas  
 Hasta seis centímetros: . . . 5'00 ptas.  
 Seis id. . . . . 3'50 »  
 Por cada inserción más . . . 0'50 »  
 Hasta doce centímetros:  
 Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
 Hasta veinte centímetros:  
 Doble precio que para los seis centímetros.  
 Ancho de tres columnas  
 Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.  
**Media página**  
 Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
 Por dos inserciones . . . 22'50 »  
 Por tres inserciones . . . 27'50 »  
 Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

**Página entera**  
 Doble precio que el señalado para media página.  
**En segunda o tercera plana**  
 Doble precio que el señalado para la cuarta plana.  
**En primera plana**  
 Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.  
**OTROS ANUNCIOS**  
 Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.  
 En el anunciador de direcciones, cada una por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.  
 En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.  
 Los anuncios de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.  
**ESQUELAS MORTUORIAS**  
 Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.  
 A dos columnas . . . 20'00 »  
 Un cuarto de página . . . 50'00 »  
 Media página . . . 75'00 »  
 Página entera . . . 100'00 »  
 En primera plana doble precio

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

# Lloyd Argentino

## Compañía Anónima de Seguros Marítimos Fluviales y Terrestres

Dirección general: Valencia, 282  
 Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:  
**Miguel J. Taltavull**  
 San Fernando, 21 - Mahón